

# **Informazioni importanti** 113 I/2026 V'26

Il documento "Informazioni importanti" contiene le raccomandazioni per l'utente. Non è giuridicamente vincolante e non costituisce parte integrante del contratto.

I capoversi contrassegnati con un asterisco \* all'inizio della riga possono essere ripresi nel contratto d'appalto, mentre quelli senza asterisco non dovrebbero essere ripresi.

L'ordine dei documenti elencati nelle "Informazioni importanti" non deriva dall'ordine di priorità delle parti integranti del contratto.

## **1 Basi del CPN**

Le descrizioni delle prestazioni contenute nel CPN sono concordanze con le norme contrattuali SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione" e Condizioni generali per la costruzione (CGC) nonché con le norme tecniche delle associazioni professionali attive nella normazione per il settore della costruzione.

## **2 Vincolo giuridico e ordine di priorità delle parti integranti del contratto**

L'elenco delle prestazioni, le disposizioni particolari derivanti dall'opera, la norma SIA 118 e le condizioni generali per la costruzione (CGC) nonché tutte le altre parti integranti del contratto sono giuridicamente vincolanti solo se dichiarate quali parti integranti del contratto. Ciò vale in fase di allestimento dei documenti per l'appalto (testo del documento contrattuale previsto) e durante la stesura del contratto di appalto.

Nell'ordine di priorità dei documenti di appalto e degli elementi del contratto secondo la norma SIA 118, art. 7 e art. 21, le CGC fanno parte delle altre norme. In caso di contraddizione la norma SIA 118 ha quindi priorità.

Dovessero prevalere le deroghe contenute nelle CGC rispetto alla norma SIA 118, ciò sarà indicato nei documenti di appalto (testo del contratto di appalto previsto) e definito esplicitamente nel contratto d'appalto.

Qualora nel contratto di appalto fossero elencate più CGC e se queste dovessero rimanere in vigore in caso di contraddizione, l'ordine di precedenza delle varie CGC dello stesso rango deve essere indicato nei documenti di appalto (testo del contratto di appalto previsto) e definito nel contratto d'appalto.

## **3 Disposizioni particolari specifiche dell'opera**

Per la formulazione delle disposizioni particolari derivanti dall'opera si utilizzeranno i testi del capitolo CPN 102 "Disposizioni particolari".

Può essere utile suddividere le disposizioni particolari in:

- Disposizioni particolari, parte 1, valide per l'insieme dell'opera.
- Disposizioni particolari, parte 2, valide per singole categorie di lavoro.

## **4 Condizioni contrattuali generali**

Le seguenti norme contrattuali sono considerate parti integranti del contratto. Se queste norme sono citate in una lingua diversa dall'italiano, non sono disponibili in italiano.

- \* – Norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione".
- \* – Norma SIA 118/198 "Allgemeine Bedingungen für Untertagbau".
- \* – Norma VSS 118/701 "Condizioni generali per la costruzione di strade e vie di comunicazione" (VSS 07701).

L'anno di edizione di una norma contrattuale è da indicare nei documenti di appalto (testo del contratto di appalto previsto) e da definire nel contratto d'appalto definitivo.

## **5 Norme tecniche delle associazioni professionali**

Questo capitolo CPN si basa in particolare sulle seguenti norme tecniche. Se queste norme sono citate in una lingua diversa dall'italiano, non sono disponibili in italiano.

- \* – Norma SIA 430 "Vermeidung und Entsorgung von Bauabfällen".
- \* – Norma SIA 431 "Entwässerung von Baustellen".
- \* – Norma VSS 40886 "Cantieri; Segnaletica di cantieri su strade principali e secondarie" con appendice.

## **6 Altri documenti**

Questo capitolo CPN si basa in particolare sui seguenti documenti, raccomandazioni e direttive. Se queste pubblicazioni sono citate in una lingua diversa dall'italiano, non sono disponibili in italiano.

- Ordinanza sulla sicurezza e la protezione della salute dei lavoratori nei lavori di costruzione (Ordinanza sui lavori di costruzione, OLCostr, RS 832.311.141).

## **7 Riferimenti**

Le seguenti prestazioni vanno descritte con altri capitoli CPN:

- Ponteggi con il cap. 114 "Ponteggi di lavoro".
- Sistemi temporanei di ritenuta stradale con il cap. 125 "Conduzione temporanea del traffico".
- Attrezzature per microtunnelling con il cap. 152 "Posa di tubi in avanzamento senza trincea".
- Attrezzature per lavori di pavimentazione con il cap. 223 "Pavimentazioni".
- Impianti per la preparazione del materiale con il cap. 226 "Gestione del materiale".
- Provvedimenti preventivi di stabilizzazione sporadici con il cap. 267 "Provvedimenti preventivi di stabilizzazione in sotterraneo".
- Pulizia del cantiere con il cap. 682 "Pulizia dell'edificio".

Gli impianti di cantiere specifici alle varie categorie di lavoro vanno però sempre descritti con il capitolo corrispondente. In questo modo si garantisce che il subappaltatore possa includere il proprio impianto di cantiere specifico esattamente nel posto giusto.

## **8 Prestazioni comprese**

Le forniture, secondo la norma SIA 118, art. 10, sono comprese nel prezzo dell'opera se nell'elenco delle prestazioni o nelle Condizioni generali per la costruzione (CGC) non sono formulate altre regole.

Le prestazioni supplementari, secondo la norma SIA 118, art. 39, sono comprese nel prezzo dell'opera se nell'elenco delle prestazioni o nelle Condizioni generali per la costruzione (CGC) non sono formulate altre regole.

Nel CPN, le prestazioni che non prevedono la fornitura del materiale secondo la norma SIA 118, art. 10, sono formulate testualmente in modo chiaro, p.es.: "Messa in opera di ..., esclusa la fornitura".

## **9 Informazioni sul contenuto di questo capitolo (anno di edizione 2026)**

Questo capitolo CPN sostituisce il capitolo 113 "Impianto di cantiere" con anno di edizione 2014.

La struttura del nuovo capitolo è rimasta sostanzialmente invariata. Le relazioni pubbliche, la sicurezza sul lavoro e la protezione della salute, il soccorso e la protezione antincendio nonché l'assicurazione della qualità e la protezione dell'ambiente sono stati spostati dal paragrafo 900 al paragrafo 100. Il paragrafo 900 è stato stralciato.

### **9.1 Sistema di appalto**

L'impianto di cantiere comprende tutte le attrezzature di cui l'imprenditore necessita per l'esecuzione dei suoi lavori secondo il contratto. A seconda dell'entità dell'opera, per la descrizione delle prestazioni dell'impianto di cantiere, va scelta una delle tre varianti descritte di seguito.

Le prestazioni non contemplate nella norma SIA 118 vanno descritte dettagliatamente con il cap. CPN 102 "Disposizioni particolari". Queste prestazioni vanno calcolate a prezzo globale o forfettario nel sottopar. 110 e/o descritte in posizioni specifiche nei paragrafi da 200 a 800.

9.1.1 Variante A: messa in appalto con prezzo globale o forfettario

L'insieme delle attrezzature di cantiere viene descritto unicamente con il paragrafo 100. I paragrafi da 200 a 800 non devono essere utilizzati.

Le attrezzature contemplate in altri capitoli (v. cifra 7) non sono oggetto del prezzo globale o forfettario del sottopar. 110 (v. pos. 012.400).

Questa variante è particolarmente adatta per piccole opere, p.es. per muri di sostegno, piazzali davanti ad autorimesse e piccoli lavori di finitura.

9.1.2 Variante B: messa in appalto parzialmente dettagliata

Per questa variante, l'impianto di cantiere viene descritto di principio a prezzo globale o forfettario con il sottopar. 110. Le attrezzature speciali vanno descritte dettagliatamente con i paragrafi da 200 a 800. Queste prestazioni non sono parte integrante del prezzo globale o forfettario del sottopar. 110.

Le attrezzature contemplate in altri capitoli (v. cifra 7) non sono oggetto del prezzo globale o forfettario del sottopar. 110 (v. pos. 012.400).

Questa variante è particolarmente adatta per opere di media importanza, p. es. per lavori relativi a condotte interrate, costruzioni stradali, casa mono e plurifamiliari nonché ristrutturazioni.

#### 9.1.3 Variante C: messa in appalto dettagliata

Il sottopar. 110 non deve essere utilizzato per questo sistema di appalto.

Tutte le prestazioni vengono descritte dettagliatamente nei paragrafi da 200 a 800. Quando la prima posizione di un sottoparagrafo viene utilizzata per questo scopo, le attrezzature del sottoparagrafo corrispondente vanno descritte a prezzo globale o forfettario.

Le attrezzature contemplate in altri capitoli (v. cifra 7) non sono oggetto delle prestazioni di questo capitolo.

Questa variante è particolarmente adatta per opere importanti, p. es. per costruzioni di gallerie, infrastrutture e soprastrutture.

### 9.2 Informazioni generali

Molte attrezzature contemplano ora posizioni per le due seguenti prestazioni:

- Messa a disposizione nonché manutenzione ordinaria e funzionale al di fuori della durata delle prestazioni dell'imprenditore.
- Supplemento per la rimozione successiva anziché per la rimozione al termine delle prestazioni dell'imprenditore.

Se l'attrezzatura deve rimanere in loco per terzi dopo la durata delle prestazioni dell'imprenditore, con queste posizioni possono essere descritte le prestazioni dell'imprenditore per la manutenzione e la rimozione successiva.

Sono state incluse anche posizioni supplementari per attrezzature destinate a terzi, come p.es. superfici di deposito o locali per terzi.

### 9.3 Novità contenute nei singoli paragrafi

Nel paragrafo 100 non sono più contemplati i temi assicurazione, garanzie, premi, penalità contrattuali nonché bonus e malus. Questi temi vengono regolamentati in altre parti integranti del contratto.

Nel paragrafo 200 non sono più contemplati i sistemi temporanei di ritenuta stradale. Essi vanno descritti con il capitolo 125 "Conduzione temporanea del traffico".

Nel paragrafo 400 non sono più contemplati i ponteggi. Essi vanno descritti con il capitolo 114 "Ponteggi di lavoro".

Nel paragrafo 500, gli impianti di trasporto a fune sono ora elencati nel sottoparagrafo 540 e non più nel sottoparagrafo 570.

Il paragrafo 600 contiene gli impianti per la messa in opera di materiale da costruzione, in particolare per il calcestruzzo. Questo paragrafo contiene ora anche gli impianti per la messa in opera di calcestruzzo fibrorinforzato ad altissime prestazioni. Gli impianti per la preparazione del materiale vanno descritti con il cap. 226 "Gestione del materiale".

## 10 Osservazioni

### 10.1 Inventario con lista delle attrezzature

Su richiesta, l'imprenditore deve allegare all'offerta un inventario e una lista delle macchine in base al modello in appendice. L'appendice è disponibile alla fine del capitolo cartaceo o scaricabile da [crb.ch/Support/Appendice](http://crb.ch/Support/Appendice).

### 10.2 Logistica di cantiere

È prevista la pubblicazione di un nuovo capitolo "Logistica di cantiere". Con esso sarà possibile descrivere le prestazioni delle imprese di logistica di cantiere.